



In this Issue | En este mes

- Speaking Personally | Hablando Personalmente
- Viveros Update | Viveros al Día
- In the Footsteps of Gaugin | En Las Huelas de Gaugin
- Around the World Culinary Safari | Un Safari Culinaria Alrededor del Mundo



▪ Your dream villa with incredible ocean views awaits you.

February 2008 | Febrero 2008

Speaking Personally | Hablando Personalmente

Viveros Update 

Marina concession given by authorities for the next 15 years.

[Contact us](#) with questions or comments.

[Click here](#) to cancel receipt of newsletter.



Web Links

- [Restaurant 1985](#)
- [Restaurant Ricon Suizo](#)

Viveros al Día

La concesión de la marina será otorgada por las autoridades por los próximos 15 años.

[Contactenos](#) con preguntas o sugerencias.

[Presione aqui](#) para cancelar recibo del newsletter.



Enlaces Web

- [Restaurante 1985](#)
- [Restaurante Ricon Suizo](#)

I hope the start of this New Year was full of good things for you and your families.

For Viveros it was another step toward the fulfillment of the development because we received the concession for the marina.

I can proudly announce we will start the marina's construction within one month, which means we can now start selling the slips, with of course, priority access for residents.



Contact Roderick if you are interested about prices and reservations; he has all details.

In this newsletter you will learn a little bit about the first residents' life on the island. I hope you will enjoy discovering how happy they are to see the sunset in the archipelago.

You will also discover some of the joys of dining in Panama city.

Warm Regards,
Maxime Navarre
General Manager

Espero que el principio del nuevo año esté lleno de buenas cosas para ustedes y sus familias.

Para Viveros es otro paso hacia la terminación del proyecto, porque hemos recibido la concesión para construir la marina.

Estoy orgulloso de anunciar que los trabajos para la construcción de la marina empezaran dentro de un mes, lo que significa que podemos a empezar a vender los atracaderos. Por supuesto el acceso de los residentes tendrá prioridad.

Comuníquense con Roderick, si están interesados en saber los precios y hacer reservaciones. Él tiene todos los detalles.

En este boletín les informaremos sobre la vida de los primeros residentes en la isla. Espero que disfruten al descubrir lo felices que se sintieron al observar un atardecer en el archipiélago.

También descubrirá el placer de cenar en la ciudad de Panamá.

Saludos cordiales,
Maxime Navarre
Gerente General

In the Footsteps of Gaugin | En Las Huelas de Gaugin

What persuades the owner of a champagne producer to uproot and build a home on a tropical island far from his native France?

Gauguin, the French impressionist painter who followed the same route over 130 years ago, would have understood...The spectacular views, the vibrant colors, the vegetation, the sharing of an environmental gem with indigenous wild life from birds to whales, dolphins and sword fish,

¿Que podría persuadir al dueño de un viñero que produce champaña de abandonarlo todo y construir una casa en un paraíso tropical lejos de su nativa Francia?

Gauguin, el pintor francés impresionista siguió la misma ruta hace 130 años atrás podría haberlo entendido. Con sus paisajes espectaculares, vibrantes colores, la vegetación, compartir esta gema ambientalista con la vida salvaje indígena que van

and overall the tranquility, away from the pressures of running a thriving business, yet still, through the wonders of technology, able to stay in touch with that other world... something denied to Gaugin.

Sylvie and Pascal the first persons to receive the keys to a home on Isla Viveros intend to use it not only as a place to relax and recharge, but as a base to explore the multiplicity of new experiences in nearby Panama and the southern American continent.

The family of four has traveled the world, and loves to fish and swim. They have found Isla Viveros unmatched to fit their needs, and are looking forward to the construction of the Marina, and the opportunity to bring friends to share their magical experience.

They speak warmly about the Isla Viveros "team" which has been by their side throughout the planning and building of their home, and even assisting with the interior decoration and contemporary furnishings.

The family which originally came to Panama a year ago, still keeps its strong links with France, but the call of the Pearl Islands and their own piece of paradise, has created a new "home".

They are looking forward to the arrival of fellow islanders and the completion of the infrastructure and the Jack Nicklaus golf course but, in the meantime, don't have time to feel lonely. There is so much to explore and enjoy.

desde aves hasta ballenas, delfines y peces espada y sobre todo la tranquilidad, lejos de las presiones de manejar un negocio exitoso, pero a través de las maravillas de la tecnología todavía puede mantenerse en contacto con el otro lado del mundo,... algo que no pudo hacer Gaugin.

Sylvie y Pascal fueron las primeras personas en recibir las llaves de una casa en Isla Viveros, empeñados no solo en usarla como un lugar donde relajarse y recargar sus baterías, pero como una base donde explorar la multiplicitad de nuevas experiencias de la cercana Panamá y la parte sur del continente americano.

La familia de cuatro ha viajado a través del mundo y les encanta pescar y nadar. Ellos han encontrados que Isla Viveros llena todas sus necesidades y están esperando ansiosamente la construcción de la Marina y tener la oportunidad de traer a sus amigos para que compartan esta mágica experiencia.

Ellos hablan con gran entusiasmo sobre el equipo de Isla Viveros, quienes han estado a su lado durante la planificación y construcción de su casa y quienes los han ayudado con la decoración interior y los muebles contemporáneos.

La familia que llegó a Panamá hace un año, todavía tiene lazos fuertes con Francia, pero en las Islas de las Perlas y en su propio pedazo de paraíso han creado su nuevo hogar.

Ellos están esperando ansiosamente por la llegada de compañeros isleños y la terminación de la infraestructura y por supuesto el campo de golf diseñado por Jack Nicklaus, pero mientras tanto, no tienen tiempo de sentirse solos, ya que hay mucho terreno que explorar y disfrutar.

Panama Offers Around-The-World Culinary Safari | Panamá, Un Safari Culinario Alrededor Del Mundo

Whatever your taste in food is for the old world specialties of Europe, Japanese delicacies, Indian curries and pakoras, vegetarian specialties or have a sweet tooth and yearn for those mouth watering patisseries you first saw in Paris, Panama City will offer you an around the world culinary safari and there will always be a "next time" for you to continue your exploration.

The city is only 70 miles from Isla Viveros, just minutes or hours away, depending on whether you travel by plane or boat.



1985, is both the name of a restaurant and a historical marker. 1985 was the year that chef and owner Willi Diggelman first opened, his *Swiss Chalet* and began serving the international quality meals, combined with the largest and most varied wine list in the region. Its chalet style design creates a series of modest sized rooms each with its own special ambience. The *Taj Mahal* on Calle 42 has a varied menu of Indian dishes, spiced to your own tastes, and served in a pleasant environment by well trained and courteous staff, while a short walk away is one of Panama's best Tapa restaurants, Xoko, with a Barcelona trained chef in.

Italian restaurants abound, but a favourite, tucked away in Plaza Paitilla is *Pompei 79, DC*, owned and operated by Atillio Reale and his wife

Cualquiera que sea su cocina favorita, desde las especialidades del viejo mundo europeo, delicias japonesas, currys indostaníes y pakoras, especialidades vegetarianas, hasta dulces y los añorados pasteles que viera por primera vez en París; la ciudad de Panamá ofrece un safari culinario que los llevará alrededor del mundo y siempre habrá una próxima vez para continuar con sus investigaciones.

La ciudad se encuentra a sólo 70 millas de Isla Viveros, puede llegar allí en unos cuantos minutos o un par de horas, dependiendo si decide viajar por avión o por bote.

1985 es al mismo tiempo el nombre del restaurante y una fecha histórica. 1985 es el año en que el chef y dueño Willi Diggelman abrió su establecimiento el *Chalet Suizo* y comenzó a servir comidas internacionales de calidad, combinadas con una larga y variada lista de vinos. El diseño tipo chalet crea una serie salones de modesto tamaños cada uno con su ambiente especial. El *Taj Mahal* en Calle 42 tiene una menú variado de platos indostaníes, sazonados a su gusto y servidos en un local placentero por personal cortés y bien entrenado. A corta distancia se encuentra uno de los mejores restaurantes de tapas de Panamá, Xoko, con su chef entrenado en Barcelona.



Hay una gran cantidad de restaurantes italianos, pero uno de

Sofia. Here friendliness and good cooking reign and, the service is truly personal. Every meal is cooked to order. No pastas sitting around in a steamer in this little corner of Italy.

If you are a vegetarian there is a long list of good eating places, but a favourite, on Via Argentina is **La Novena**, where you see the varied offerings prepared in an open kitchen in front of you.

Want to have a coffee and splurge on diet busting pastries? Newly opened **Petit Paris**, further along Argentina is the place to visit. Bread and patisseries are made by French specialists and attached is a chocolatería, with the raw product imported from Ecuador and the mouth watering delicacies produced in the café's own kitchen.



If you are seeking the ambience of a French wine bar, try **Ma Maison**, on Calle 49, off Uruguay in the heart of the city's entertainment district. There is a wide range of wines but Ma Maison has the unique advantage of offering selections from the owner's own vineyards in Provence, plus specially prepared snacks and pastries. Attached is a boutique selling wines and serving accessories.



los favoritos se encuentra en Plaza Paitilla, **Pompei 79 DC**, manejado por sus dueños Atillio Reale y su esposa Sofía. Allí la

amabilidad y la buena cocina reinan y el servicio es realmente personal. Cada platillo es cocinado a la orden. No hay pastas en ollas esperando ser servidas en esta pequeña esquina de Italia.

Si usted es vegetariano, hay una gran lista de buenos lugares donde comer, pero uno de los favoritos en Vía Argentina es **La Novena**, allí preparan los platos frente a sus ojos en la cocina abierta.

Desea tomarse una café y comer dulces que le harán olvidar su dieta? El recientemente abierto **Petit Paris**, también ubicado en la Vía Argentina, es el lugar que debe visitar. Pan y confecciones hechas por especialistas franceses, además de una chocolatería, con materia prima importada de Ecuador, las delicias que producen en la propia cocina del café le harán agua la boca.



Si está buscando la atmósfera de un bar francés, acérquese a **Ma Maison** en Calle 49, cerca de Calle Uruguay en el corazón del distrito de entretenimiento de la ciudad. Allí encontrará una gran variedad de vinos, pero Ma Maison tiene la venta única de ofrecer vinos de las propias bodegas del dueño en Provençal, además de aperitivos y bocadillos especialmente preparados. También tiene una boutique donde venden vinos y accesorios.

Grupo Viveros, S.A.

Tel: (507) 264-3900 | Fax: (507) 264-4989 | Toll-Free: 1-877-291-0309

E-mail: newsletter@islaviveros.com | www.islaviveros.com/newsletter/